

◎日本国政府とソヴィエト社会主義共和国連邦との間の文化交流に関する
取極の有効期間の延長に関する交換公文

(略称) ソ連邦との文化交流取極の有効期間延長取極

昭和六十一年 一月 十八日 東京で
昭和六十一年 一月 十八日 効力発生
昭和六十一年 二月 七日 告示

(外務省告示第三九号)

目 次

ページ

日本側書簡.....	一八一三
取極の有効期間延長.....	一八一三
ソ連側書簡.....	一八一四

(日本国とソヴィエト社会主義共和国連邦との間の文化交流に関する取極の有効期間の延長に関する交換公文)

(日本側書簡)

書簡をもつて啓上いたします。本大臣は、千九百八十六年一月二十六日まで有効期間が延長された千九百七十二年一月二十七日付けの日本国とソヴィエト社会主義共和国連邦との間の文化交流に関する両国外務大臣間の交換公文に關し、同交換公文の有効期間を千九百八十八年一月二十六日まで延長することとする旨の両政府の代表者の間で到達した了解を本国政府に代わつて確認する光榮を有します。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かつて敬意を表します。

千九百八十六年一月十八日に東京で

日本国外務大臣 安倍晋太郎

ソヴィエト社会主義共和国連邦

外務大臣 エ・ア・シェヴァルナツゼ閣下

ソ連邦との文化交流取極の有効期間延長取極

ソ連邦との文化交流取極の有効期間延長取極

(ソ連側書簡)

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本大臣は、千九百八十六年一月二十六日まで有効期間が延長された千九百七十二年一月二十七日付けのソヴィエト社会主義共和国連邦と日本国との間の文化交流に関する両国外務大臣間の交換公文に関し、同交換公文の有効期間を千九百八十八年一月二十六日まで延長することとする旨の両政府の代表者の間で到達した了解を本国政府に代わつて確認する光榮を有します。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かつて敬意を表します。

千九百八十六年一月十八日に東京で

ソヴィエト社会主義共和国連邦

外務大臣 В・Шуваловナツェ

日本国外務大臣 安倍晋太郎閣下

一八一四

(Письмо советской стороны)

Токио, 18 января 1986 года

Господин Министр,

В связи с Обменными письмами между Министрами иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик и Японии от 27 января 1972 года относительно культурного обмена между обеими странами, срок действия которых был продлен до 26 января 1986 года, имею честь подтвердить от имени своего Правительства подлинность между представителями двух Правительств договоренности о продлении срока действия упомянутых Обменных писем до 26 января 1988 года.

Пользуясь этим случаем, чтобы возобновить Вашему Превосходительству уверения в моем весьма высоком уважении.

(Подпись) В.ШЕВАРДНАДЗЕ

Министр иностранных дел
Союза Советских Социалистических
Республик

Е.П. ГОСПОДИНУ СИНТАРО АБЭ
Министру иностранных дел Японии

(参考)

この取極は、昭和四十七年一月二十七日付けのソ連邦との文化交流取極（昭和四十七年二国間条約集及び条約集第二〇九六号参照）の有効期間を更に昭和六十三年一月二十六日まで延長することについての両政府間の了解を確認したものである。

ソ連邦との文化交流取極の有効期間延長取極